



Každý občan, sportovec i hasič čte

TEMELÍNSKÝ HLÁSIČ



KALIŠTĚ · KOČÍN · LHOTA POD HORAMI · LITORADLICE · PLÁŇOVY
SEDLEC · SHON · TEMELÍN · ZÁLUŽÍ · ZVĚRKOVICE

DEN PLNÝ KULIČEK



TRVALKY KVETOU NA NÁVSI

POLOVIČNÍ ČECH Z PODKARPATÍ

A ZASE SE TOČÍ

SEDLECKÁ VÝSTAVA

20 LET SKUPINY VOTOM

AKTIVITY HASIČŮ

KRONIKA PŘED SEDMDESÁTI LETY

TEMELÍNSKÉ RACHTÁNÍ

NOVÁ STŘECHA NA ŠPEJCHARU

KACHNIČKY A KŘÍŽOVKA



POLOVIČNÍ ČECH Z PODKARPATÍ

Většina z vás ho zná, i když někteří jen od vidění. Vyšší, usměvavý, slušný, ochotný, pracovitý. V Temelíně - Kalištích bydlí více než čtvrt století. A přece je temelíňákem jen napůl. Jeho druhá půlka zůstává v Kelečíně v Zakarpatské Ukrajině. Ano, JURIJ KOVAL pochází z Ukrajiny, a my jsme se díky jeho postřehům a osobním zážitkům podívali nejen na rozdíly mezi Čechy a Ukrajinci, ale i na aktuální situaci v jeho rodišti. Nikoli očima sdělovacích prostředků či sociálních sítí, ale očima člověka.

Kelečín, krajina (zdroj: www.tripadvisor.com)

ÚVODNÍ SLOVO STAROSTY OBCE

Vážení a milí spoluobčané!

Konečně jsme se dočkali pravého letního počasí a pro mnoho z nás je to ta nejkrásnější doba. Čas dovolených v našich krásných českých koutech i zajímavých místech v zahraničí. Tak vám přeji, abyste si to řádně užili, odpočinuli od dřívějších starostí a načerpali nových sil. Dětem bude končit školní rok a mají před sebou dva měsíce prázdnin. I jim přeji krásné počasí a velká dobrodružství, na která budou později s nostalgií vzpomínat.

V létě nás čeká v našich obcích spousta akcí. Například tradiční pouť ve Křtěnově 10. července, kde bude od devíti hodin vyhrávat Temelínská dechovka. V kostele sv. Prokopa se uskuteční tradiční benefiční koncert, a tak dále. Prostě v rámci „Oranžového roku“ bude o zábavu a kulturu postaráno.

Ještě jednou krásné léto všem!

Josef Váca,
starosta obce Temelín

Odkud pocházíš?

Pocházím z Kelečina (Kelečyn, Kelechyn). Podkarpatská Rus, v letech 1919 až 1939 součást Československa, dnes Zakarpatská oblast Ukrajiny. Kelečín odtud leží asi 900 kilometrů, je to tak zhruba 10 hodin cesty autem.

Kdy a jak nastalo to rozhodnutí jít za prací do ciziny?

To přišlo krátce po zhroutilí Sovětského svazu. Najednou tam nebylo nic. Zavřely se továrny, podniky, ztratila se nějaká jistota. A ty máš rodinu, kterou musíš uživit. Zkoušel jsem podnikat, obchodovat, ale když lidé nemají peníze, nejde to. Došlo to tak daleko, že jsem musel chodit po vsi a vymáhat od lidí, často i příbuzných to, co mi dlužili. A oni se přede mnou schovávali. To je hrozný pocit. Nemáš peníze, práci, nemáš co nabídnout rodině. Bylo nás takových ale víc, tak jsme společně vyrazili do neznáma.

Zmínil jsi Sovětský svaz. Jaký byl tvůj život před jeho rozpadem?

Špatně to nebylo. Nemuseli jsme přemýšlet, co bude zítra. Byly továrny, pracovní místa, dělal jsi osm hodin, v sobotu a neděli volno, hrál jsem fotbal. Existovalo samozřejmě také hodně negativních věcí, ale žilo to. Klub, divadlo, kina. Měli jsme jistotu. Nemohli jsme sice vycestovat, ale třeba moře bylo u nás. Od školy jsme například jeli na tři měsíce na Krym. To bylo fajn. Vyučil jsem se elektrikářem – slaboproud. Pracoval jsem pak v prestižním podniku vyrábějícím televizory, kde bylo obtížné sehnat zaměstnání. Já jsem tam nastoupil díky tomu, že jsem hrál dobře fotbal. Fotbalisti a muzikanti tam měli své výhody ... a méně práce. Dostal jsem se až na pozici mistra.

Svaz byl opravdu obrovský, spousta národů a kultur. Zažil jsi nějaké národnostní konflikty?

V druhé polovině 80. let jsem byl jako učeň na praxi v Rize v Lotyšsku. Tam byl úplně jiný život, více západní. Tam jsem také poprvé viděl, jak se Lotyši perou s Rusy. Byly tam zvlášť diskotéky lotyšské a zvlášť ruské. Také skupiny, gangy, které se navzájem fyzicky napadaly. Jel jsem také jednou večer tramvají na ubytovnu, když vtom do vozu nastoupili urostlí Lotyši v dlouhých kabátech a na celý vůz hlasitě spustili: „Rusáci jsou?“ Tiše jsem seděl, ani nedutal. Přišli ke mně a ptali se: „A ty jsi kdo?“ „Ukrajinec“, říkám. „Kamarád“, odvětili a šli dál. Takové zážitky si zapamatuješ.

Jaké byly začátky tady?

Neznámé prostředí, cizí řeč. Práce je stejná, a co neumíš, naučíš se. Začínal jsem v Praze, a až pak jsem přijel sem. Sedm měsíců jsem nebyl doma, kde jsem měl manželku a malou dceru, která mě prakticky neznala. Takhle to mají tisíce lidí pracujících v cizině. Přijedeš domů, peníze se rozkutálí a jedeš znovu.



Na strazu SPST (foto O. Klempíř)

Mrzí tě něco na tom, že jsi šel pracovat do ciziny?

Ano. Pořád jsem doufal a věřil, že se u nás konečně něco změní k lepšímu, ale ztratil jsem tím spousty času. Stále u nás byla obrovská korupce, bez peněz a známých jsi nemohl nic, bohatí byli ještě bohatší a chudí přišli i o to málo, co jim ještě zbylo. Já jsem v dobré víře investoval vydělané peníze do opravy a rekonstrukce domu – a ten tam nyní zůstal. Ten prostě nepřivezeš. Měl jsem si už tenkrát pořídit nějaké vlastní bydlení tady. Při dnešních cenách musím říct, že jsem to prováhal. A to mě štve. Víím, že o dům v Kelečíně je postaráno, vždyť půl naší obce jsou moji příbuzní a druhá půlka obce jsou příbuzní manželky.

Kde jsi u nás začínal s prací?

Byl jsem u začátku Š+H a jsem tam dodnes. Myslím, že člověk, který dělá a chce dělat, se neztratí. Přiučil jsem se novým řemeslům, umíš a můžeš pak víc dělat a pochopitelně se to odrazí i na platu.

Jak jsi prožil začátek ruské invaze?

Jel jsem akorát z Čech za rodinou do Kelečina, a už na hranicích bylo znát, že se něco děje. Všichni byli vážní a telefonovali. „Válka“, řekli mi. Ptal jsem se, kdy uzavrou hranice, abych stihl vyzvednout rodinu a vrátit se. Zkusili jsme to, ale nestihli. 15 hodin jsme stáli v koloně u hranic a pak jsme se museli vrátit domů. Hranice se z důvodu případné mobilizace pro muže mojí věkové kategorie zavřela. Cestou od hranic do Kelečina jsem byl tak unavený, že se mnou manželka s dcerou musely trást, abych neusnul. Ale jasně si pamatuji měsíc, který té noci svítil. Byl najednou takový jiný, smutný, v oparu. Jako z hororu. To jsem nikdy předtím ani potom neviděl. Jako by i on cítil tu přicházející válku a utrpení.

Vrátili jste se od hranic domů...

Doma jsme probírali co a jak, až jsme se dohodli, že manželka s dcerou pojedou do Čech, a já se pak za nimi nějak dopravím. Když odjeli, přihlásil jsem se do domobrany. Tu měla každá vesnice a každé město. Místní lidé, kteří se navzájem znali, hlídali mosty a podobně. Povolávací rozkaz jsem nedostal, tak jsem zkusil odjet za rodinou do Čech. Kamarád říkal, že by to neměl být problém, když jsem na konzulátu hlášený v Čechách. Na prvním přechodu mě nepustili, na druhém už se mi podařilo projet.

Máš zprávy z domova?

Jsem v kontaktu. Je to tam smutné, prázdné, vylištěné.

Ven se vychází minimálně, všichni mají strach. Strach z Rusů i strach z vlastních, kteří sbírají a odvázejí do bojů muže přímo z ulice.

Pomáháte i odtud?

Je nás tady takových hodně. Pomáháme finančně, děláme cílené sbírky přímo pro kluky z naší obce, kteří odešli do války. Myslím, že byli čtyři. Peníze jdou především na jejich výstroj a vybavení. Takhle pomáhají i další naši, kteří pracují třeba ve Španělsku, Itálii... Je to ohromná vlna solidarity a pomoci. Každý pomáhá, jak může, pořizují se třeba i terénní auta, atd.

Ted' trochu z jiného soudku. Jak ty vnímáš rozdíly mezi Čechy a Ukrajinci?

Ted' už to příliš nevnímám. Už jsem „načichnul“ a cítím se jako poloviční Čech. Dříve to ale bylo znát hodně. Na Ukrajině jsme vždy brali ten čas a život tak nějak radostně. Když to porovnáš, tak tady jsou lidé taková upjatí, opatrní, obezřetní až sobečtí. Myslím, že to je z práce. Na Ukrajině lidé umí odpočívat. Jsou oproti Čechům taková otevření, vstřícní, také drží víc pohromadě, pospolu. Připadá mi, že ze života Čechů už se vytratila i křesťanská víra. Ohleduplnost, respekt.

Jak se ti u nás žije?

Jsem spokojený, mám tady práci, kamarády. Tady v té kalištské komunitě jsem se něco naučil já od nich, něco oni ode mne. A klope nám to.

Zaznamenal jsi kvůli svému původu nějaký projev nenávisti vůči své osobě, rodině?

Na začátku mě tady brali jako každého cizince, jako něco nižšího. Stejně to mají Češi, kteří přijdou za prací třeba do Německa. S jistou nadsázkou novodobí otroci. Ale jak už jsem poloviční Čech, umím se domluvit a dát dostatečně najevo všem hlupákům, co si o nich myslím. Oni za to nemůžou. Dnes to řeší především na sociálních sítích. Osobně jsem ale žádný takový „útok“ nezaznamenal.

Po čtvrt století v Čechách, jsi víc Ukrajinec nebo Čech?

Mám to tak napůl. Zklamala mě ta nepravda, to zlo, které vládlo těch 30 let na Ukrajině. Oligarchové, kteří po celou tu dobu rozkrádali vlastní zem. A teď ještě válka. A oni byli první, kdo vycestoval s rodinami za hranice. Dnes na Ukrajině umírají zase jenom ti obyčejní lidé, ne oni, ne jejich synové, ne jejich příbuzní.

Česká republika nás sem pustila, dala nám bydliště, dala nám práci. Mládež už to dnes možná neví, ale jsme pořád Slovani. Skoro stejný národ.

Děkuji za rozhovor.

(ook)



Znovuobnovení Dvořákova křížku Kaliště - Shon. (foto: O. Klempíř)

A ZASE SE TOČÍ!



(foto R. Horák)

Po více než půlroční pauze se opět roztočily pípy naší Temelínské hospody. Nový nájemce, pan Miroslav Švehla, nabídl svoji pohostinnost poprvé v pátek 17. června 2022.

Dlouho nevidaný úkaz se odehrál v páteční podvečer na velké křižovatce, když se začala plnit předzahrádka Temelínky. Oficiálně úderem šestnácté hodiny se konečně podařilo otevřít pro veřejnost pravidelný provoz jedině temelínských hospod. Bylo tak možno ukončit období náhradního občerstvovacího místa, které poskytli dobrovolní hasiči. S trochou nadsázky se dá říci, že se vrací do obce tradiční česká kultura.

A co plánuje pan hostinský?

„Otevřeno bude šest dní v týdnu. Ze začátku od osmnácté hodiny do desáté večerní (podle počtu hostů i déle). V okamžiku, kdy se nám podaří zprovoznit kuchyni, budeme otvírat již od deseti ráno. Vařit budeme klasickou českou kvalitní kuchyní. Myslím, že to na vesnici patří.“

A nějaké novinky?

„Asi tou největší novinkou bude prodej masa přímo z jatek za velmi dobré ceny.“

Naopak, chcete něco zachovat?

„Jelikož jsou hosti již dlouhá léta zvyklí na stejnou značku piva, navážeme na značku Platan 11°. Cena za půllitr bude 32 korun. Dáme si záležet na kvalitě, především na správné teplotě a čistotě pivního vedení.“

Dej Bůh štěstí a ať se daří.

(roh)



Š+H Bohunice, s.r.o.

PŮJČOVNA NÁŘADÍ MALÉ STAVEBNÍ MECHANIZACE STAVEBNÍHO LEŠENÍ A STAVEBNÍCH STOJEK

PROVOZNÍ DOBA:

Po – Pá 7:00 – 15:30



+420 737 236 424

www.shbohunice.cz

USNESENÍ REDAKČNÍ RADY

Dne 3. června 2022 se redakční rada Temelínského hlásiče usnesla na pravidlech pro příspěvky a inzerci subjektů kandidujících ve volbách do zastupitelstva obce.

Opatření se týká vydání Temelínského hlásiče číslo 16, který bude distribuován dne 16. září 2022. Vzhledem k tomu, že dotčené volby se konají ve dnech 23. a 24. září 2022, bude toto poslední předvolební číslo. V zájmu vyváženosti a rovného přístupu k představení jednotlivých politických stran a uskupení se pro toto jedno vydání stanovuje maximální prostor takto: **každý subjekt, který kandiduje do obecního zastupitelstva pro obvod Temelín má nárok maximálně na ½ strany formátu A4.** Zároveň nebude možné uveřejnit články s politickou tematikou, které by rovnost znemožnily nebo jí zamezily.

Pro bližší informace a inzerci použijte kontakt uvedený v tiráži, uzávěrka TH č. 16 je 7. září 2022.

(red)

ZO ČSV Temelín
pořádá
v sobotu

20. 8. 2022

v sále Temelínské hospody

DEN MEDU

SEDLECKÁ VÝSTAVA MOTOROVÝCH PIL

Ve dnech 26. a 27. března se v Sedlci uskutečnila u nás ojedinělá výstava historických i současných motorových pil. K vidění zde bylo 100 exemplářů různých značek a výrobců, včetně českých (československých). Nejstarší vystavený kus pocházel ze 40. let minulého století.



(foto 2x O. Klempeř)

Akce měla pohodový průběh, chlapi postávali, popíjeli pivičko a diskutovali se čtyřmi vystavovateli. Ti předvedli několik ukázek řezání a následně vysvětlovali, jaké závady vznikají na pilách při chybném způsobu řezání.

Nejvíce účastníků se dostavilo v sobotu odpoledne od 15 do 18 hodin a v neděli mezi 10. a 13. hodinou. Většinou byli z blízkého okolí nebo z Českých Budějovic, ale přijela např. i parta motokářů z Pacova. Z okolí se sjížděli starousedlíci a nechávali si opravit staré pily, nabrousit řetězy, popř. diskutovali o možnostech, kde sehnat potřebné náhradní díly. Prezentace byla natolik zajímavá, že někteří účastníci strávili na výstavě i několik hodin, ač samotná prohlídka vystavených pil i s komentářem netrvala déle než 20 minut.

Důvodem, proč se návštěvníci rozhodli na výstavu dostavit, bylo většinou to, že někdy v životě již s nějakou motorovou pilou pracovali, ať již v zaměstnání nebo při práci kolem domu. Další skupinkou byli vášniví sběratelé, kteří chtěli vidět pily, které ve sbírce ještě nemají. Na výstavu se ale dostavila také sama jedna sympatická paní (bez mužského doprovodu), která jako důvod návštěvy uvedla, že chce vidět, „jak vypadají blázni, kteří mají doma každý cca 50 motorových pil“. V neposlední řadě pak na výstavu dorazily rodinky s malými dětmi. Jedním z posledních návštěvníků byl malý chlapeček s dětskou motorovou pilou, která opravdu vrčela. Podle vyjádření rodičů se chlapeček na výstavu tak moc těšil, že už nemohl dospat a vrčel svojí pilou již od rána - snažil se „rozřezat“ futra do ložnice rodičů.



V neděli chodili za vystavovateli místní lidé a děkovali jim za super akci. Bylo vidět, že většina místních obyvatel byla ráda, že vesnička Sedlec o víkendu ožila. Výstavu zhlédlo celkem kolem 250 spokojených návštěvníků.

M. Simotová

HELLO SUMMER

vítání léta

odpoledne plně zábavy

PRO RODINY S DĚTMI

26. 14:00 HOD.

HŘIŠTĚ TEMELÍN

PROGRAM:

- soutěže a hry pro děti
- vystoupení na chůdách
- loutkové divadlo v podání
- divadla Kubko
- občerstvení
- zmrzlina
- skákáci hrad
- hasičská pěna

VSTUPNÉ, 50,- ZA DÍTĚ

www.domovy-klas.cz

734 323 404

ZA PODPORY

20 LET VOTOM - PARTA JE ZÁKLAD KAPELY

Letošní rok oslaví temelínská rocková formace VOTOM dvacet let existence. Jak se oblíbená kapela tak dlouho drží pohromadě odtajnil pro Temelínský hlásič její frontman Miloš „Burák“ Hasil.

Jak to všechno začalo?

Jdu si takhle jednoho dne na hřiště a slyším, jak nějaká kapela zkouší. Myslím, že se jmenovali Frosty Passion, nebo tak nějak. Houkli na mě, jestli s nimi nechci začít hrát. Zrovna jsem měl pauzičku po odchodu z poslední kapely, tak jsme sehnali bubeníka a začali zkoušet pod vtipným názvem VO TOM TO JE. Avšak po dvou odehraných zábavách jsme to zkrátili na dnešní VOTOM.

Začali jste hned „pálit songy“ na CD?

Vlastně jo. V roce 2002 jsme udělali demo a pak CD s názvem VOTOM. Pak dlouhých pět let jsme se zaměřili hlavně na vlastní tvorbu a v roce 2007 jsme vydali své oficiální cédéčko „Fšecho Oukej“.



Takže celkem můžou mít fanoušci od Votomáků tři alba?

Celkem je jich pět. V roce 2010 jsme udělali sestavu nahrávek bez názvu, takže jenom VOTOM (aby se to asi nepletlo s tím z roku 2002). A pak přišel prozatímní vrchol naší tvorby – deska „My jsme Češi“, to se psal rok 2015.

To už je poměrně dlouho, nechystá se něco nového?

Už se to míchá! V září letošního roku chceme představit nové CD.

Jak se bude jmenovat?

Ještě nevím.

To by byl pěkný název pro desku. Na jaký koncert nejraději vzpomínáš?

Těch štací bylo za tu dobu fakt hodně. Dělali jsme přes léto klidně čtyři vystoupení měsíčně. Asi nejlepší vzpomínky však mám na Veltrusy, kde jsme hráli pro motorkáře-harleyáky před třemi tisícovkami lidí a s námi tam vystupovala špička pražské rockové scény. Spoustu festáků jsme absolvovali se skvělými kapelami jako Tublatanka nebo Škvor.

Myslel jsem, že jedete hlavně klasické zábavy.

V tom jsme univerzální. Umíme zahrát dvě hodiny na festivalu nebo slavnostech, ale taky šest hodin zábavu nebo oslavu. Na repertoáru máme asi padesát písniček.



Ted' prosím nějakou pikantnost, pikošku, faux-pas.

Já jsem o tom nedávno přemýšlel a na žádný průšvih jsem si nevzpomněl. Jsme sice normální chlapi, muzikanti a pivaři, ale zároveň jsme si vždycky zakládali na určité profesionalitě. Takže se nám nestalo, že bychom nemohli hrát kvůli alkoholovému opojení.



Děláte muziku pro peníze, pro sebe nebo pro lidi?

Pro peníze chodíme do práce a pak je strkáme i do kapely. Vše, včetně vydání a masterování CD si platíme sami. Písňe jsou hlavně pro lidi a hraní je více pro nás. Už nejsme nejmladší, nikam se neženeme, nemusíme si platit předražené PR.

Jací jsou vaši fanoušci a fanyanky?

Je to všehochuť. Jsou tací, kteří si přijdou zařadit a dělat kraviny, jiní ocení kvalitu. Všechny máme rádi, všechny vítáme. Rebely i Einsteiny.

Jak na kapelu dopadl covid?

Ze začátku trochu negativně. První vlna nás trochu přibrzdila, ale při té druhé jsme začali dělat nové cédéčko, místo flákání, brekotu a nadávání.

Kdo je autorem muziky a textů?

Převážně jsem to já. V poslední době si ve skládání výborně rozumím s kolegou kytaristou Václavem Dvořákem. Nosí výbornou muziku a já se snažím na to dělat texty. Větší množství textů mě kupodivu napadlo po opici. Ale pravdou je, že mě motivy napadají kdekoliv a kdykoliv, důležité je si to hned poznamenat, jinak to zase rychle zmizí.

Jezdíte, koncertujete?

Letos jen sporadicky. Jednak se dost věnujeme nové desce. Hlavně zkoušíme, musíme se více sladit. Prostě ulítáme víc na kvalitě a to stojí spoustu času. **Nejbližší zábava bude v Temelíně 25. června.**

Když se řekne Votom, vybaví se mnohým asi váš největší hit My jsme Češi. Souhlasíš?

Asi jo. My jsme tu věc dělali v nějaké době, kdy jsme cítili,



že nějak tu svoji národní hrdost a identitu trochu ztrácíme. Není to přímo politická píseň. Navíc si myslím, že její čas ještě teprve přijde.

Co na dvacet rockových let říká rodina?

V tom mám opravdu štěstí. Moje paní, se kterou jsem se mimochodem seznámil právě na zábavě, s námi zpočátku i jezdila po štacích. V každém případě mám její podporu a pochopení, díky za to.

Votom je vlastně takový rodinný klan. Ty už jsi vlastně také děda. Máš pokračovatele?

Od začátku v kapele hraje bratr Pavel na baskytaru. Syn

Tomáš s námi hrál na bicí od třinácti let a před dvěma lety odešel, asi ho to trochu s dědkama už nebavilo, ale hlavně šel dělat své muzikantské projekty. Na vnoučkovi pozorují jeho úžasný smysl pro rytmus při bubnování na cokoliv, tak uvidíme.

V sestavě se vystřídalo asi deset hráčů. Co je nejdůležitější pro udržení i samotný chod kapely?

Od začátku si stojím za tím, že základem kapely je dobrá parta. Vždycky je někdo hudebně zručnější a jiný může mít slabší chvílky, ale lidsky a kamarádsky musí spolu vyjít všichni.

Oslavy budou?

Plánujeme 17. září v Temelíně na sále. Tam by měl být právě křest nové desky. Všechny zveme!

Díky za rozhovor. (roh)

(foto: archiv skupiny VOTOM)



VOTOM
..... ROCK

Jak šel čas - muzikanti, kteří zasáhli do kapely VOTOM:

2000 Miloslav Hasil - zpěv,
Ondřej Klempíř - el. kytara a sbory,
Pavel Hasil - baskytara a sbory,
R. Mugrauer - bicí, později el.
kytara, L. Mengler - bicí.

2003 M. Hasil - el. kytara a zpěv,
P. Hasil - baskytara a sbory,
R. Mugrauer - el. kytara,
L. Mengler - bicí.

2009 R. Mugrauer - el. kytara,
L. Mengler - bicí.

2010 M. Hasil - el. kytara a zpěv,
P. Hasil - baskytara a sbory, Tomáš
Hasil - bicí.

2011 Míra „Fugas“ Šuba -
el. kytara a sbory.

2012 Milan Dupal - el. kytara
a sbory.

2018 M. Hasil - el. kytara a zpěv,
P. Hasil - baskytara a sbory, Tomáš
Hasil - bicí.

2019 kytarista Václav Dvořák.

2020 bubeník Bohouš Nekola.

2021 bubeník Simon Beneš.

VOTOM

..... rock and heavy boom !!!

25.6.22

, od 20⁰⁰h.

TEMELÍN
-hospoda-

Obec Temelín pořádá

**TRADIČNÍ BENEFIČNÍ KONCERT
DUCHOVNÍ HUDBY VE KŘTĚNOVĚ**

(nejznámější árie a duety ze světových oratorií)

Sobota 16. 7. 2022 od 18:00 hod. v kostele sv. Prokopa.

O TEMELÍNSKÉM RACHTÁNÍ A POMLÁZCE

Velikonoce jsou oslavou jara i zmrtvýchvstání Ježíše Krista. Tyto svátky jsou spojené s řadou lidových zvyků a tradic. K nim patří neodmyslitelně koleda s pomlázkou (karabáč, mrskačka, hodovačka) na velikonoční pondělí. Proč je to v Temelíně tak trochu jinak?

Souvislost hledejme u zvonů. Podle pověstí zvony odlétají na Zelený čtvrtek (po odeznění modlitby Gloria in excelsis Deo) do Říma pro papežovo požehnání a zpátky se vrací až na Bílou sobotu. Proto v tomto období kostelní zvony umlkají a nahrazují je rachtačky (řehtačky).

Původ rachtání (řehtání, hluchení) bývá spojován s očišťovacími a ochrannými rituály předkřesťanských magických praktik. A za tento úkon „bílé magie“ náleží vykonavatelům (vykonavatelům) odměna.

Temelínský kronikář František Našinec už v roce 1927 zaznamenal skupinu chlapců, vedenou jedním nebo dvěma kaprály, která obcházela s rachtáním obec a v sobotu vybírala koledu. Rachtat se chodilo ráno a v šest hodin večer, v pátek i odpoledne. V dobách, kdy Velký pátek nebyl svátkem, se ráno chodilo rachtat ještě o něco dříve, aby se stihla škola, respektive autobus do školy. Typickými „rachtači“ (koledníky) jsou chlapci do 15 let věku, ale najdou se i výjimky.

V Temelíně se při obchůzce pouze rachtá, jinde střídají rachtání se zpěvem. Například ve Zdibech zpívají: „My řehtáme, že Pán Ježíš leží v hrobě, kopali jámu Ježíši Pánu, aby ho jali, ukřižovali, na Velký pátek do hrobu dali.“ V sobotu se doplňuje „Na Bílou sobotu z hrobu ven vyndali.“ Při večerním rachtání se přidává: „Jidáše honili, ó Jidášu, zrádče, co jsi učinil, že jsi svého majstra Židům prozradil.“

A ti Židé nevěrní jsou jak psi černí, kopali jámu Ježíši Pánu, aby ho jali, ukřižovali, na Velký pátek do hrobu dali.“ Není vám to, temelíňáci, povědomé?

Sraz koledníků býval na trojúhelníku u Petříků křížku, později u kapličky. Vybírat (koledou) chodí ve skupině ti, co rachtali, (pochopitelně s pomlázkami) po sobotním ranním rachtání. Také vybírání a následné dělení koledy mezi koledníky řídí kaprálové. Občas někomu přidělí méně za neposlušnost či absenci při rachtání, sami sobě pak o něco více za organizaci a zodpovědnost za ostatní.

V Temelíně se tak tato forma velikonoční koledy stala jedinou, nicméně dlouhá desetiletí udržovanou a respektovanou.

(zdroj: Pamětní kniha obce Temelín, 1927 až 1936, <https://obecvysoka.cz/www.ctidoma.cz>) (ook)



(foto O. Klempíř)

DO TEMELÍN + ZUŠ MUSICALE

V pořadí již 34. večer s dechovkou přinesl unikátní spolupráci, která dala zavzpomínat na staré dobré časy. Náš bezmála třicetiletý a značně řidnoucí temelínský soubor v loňském roce uvítal myšlenku moravského přistěhovance Pepíka Žajdlíka, který provozuje soukromou ZUŠ v Týně nad Vltavou, aby spojil síly s ním a jeho svěřenci. Mistr v rámci své „lidušky“ vyučuje také v Neznašově, Dolním Bukovsku, Chrástanech a Temelíně, podobně jako kdysi náš pan Košnář, takže nebylo o čem přemýšlet – šlo o návrat ke kořenům.



Přibližně půl roku se pak formovalo obsazení orchestru a repertoár. Počet muzikantů pro tento koncert kvůli pár omluvenkám klesl na číslo 40, ale to na pořádný zvuk stačí. Do hlavního programu se dostalo 25 skladeb, které učitel

Pepa všechny upravil na co nejnižší úroveň obtížnosti. Mohly tak zaznít skladby nejen lidové, ale i filmové či populární. Od těch úplně nejjednodušších jako Travička zelená, Pec nám spadla, přes známé melodie Sweet Caroline, Mamma Mia, The Lion sleeps tonight a Let it be od Beatles, až po hudbu z filmů Piráti z Karibiku, Harry Potter nebo Star Wars.

Po závěrečných ovacích plného temelínského sálu vestoje se startovní pozice pro další spolupráci jeví dobře, tak doufejme, že děti u svých nástrojů vydrží. Nebo ještě lépe, že přibudou hráči noví.

Jste-li muzikant nebo máte nějakého doma, neváhejte se v případě zájmu ozvat panu Žajdlíkovi na tel.: 774 840 306 nebo zajdlík@musicale.cz, případně naší vedoucí Ireně Hrdinové na 602 571 575.

Lukáš Chytka, člen DO Temelín



(foto 2x ZUŠ Musicale)

POJÍZDNÁ PRODEJNA NOVĚ ZASTAVUJE V SEDLCI



(foto L. Chytka)

Pekařství a cukrářství Kodádek, s.r.o. z Vodňan zahájilo závoz své pojízdné prodejny do obce Sedlec. Vůz zastavuje na návsi u kapličky vždy ve STŘEDU a SOBOTU od 13:30 do 13:45 hod. Doba zastávky bude závislá podle zájmu zákazníků. Prodejna nabízí pečivo vlastní výroby (čerstvý chléb, běžné pečivo, koláče aj.), uzeniny z Řeznictví Bavorov, mléčné výrobky a další doplňkové zboží. Jakékoli jiné přání

můžete projednat přímo s obsluhou, což díky nedostatku zaměstnanců bývá v poslední době pan Kodádek osobně.

Pro jistotu připomínáme i ostatní zastávky pojízdné prodejny v našich obcích, které probíhají taktéž každou středu a sobotu:

Kaliště, náves 12:40 - 13:00 hod.

DPS Temelín 13:05 - 13:25 hod.

(luk)

ORANŽOVÝ ROK 2022 V OBCI TEMELÍN - kalendář hlavních akcí

datum	název akce	místo konání akce	
11.06.2022	Den plný kuliček	Temelín	cvrnkání kuliček
20.-24.6.2022	Škola v přírodě	Lipno	pobyt dětí v přírodě
25.06.2022	Májový pochod	Zvěrkovice a okolí	turistická akce v přírodě
13.08.2022	Závod dračích lodí	Týn n.Vltavou	závody na lodích
20.08.2022	Den medu	Temelín	soutěž o nejchutnější med
27.08.2022	Pohádkový les	Temelín	soutěž hry v přírodě
27.08.2022	Rodinný štafetový závod	Temelín	závody na hřišti
17.09.2022	Traktoriáda 10.výročí	Litoradlice	setkání příznivců staré techniky
16.10.2022	Výsadba aleje Ing.Našince	Kaliště	sázení stromků

Informace o konání dalších akcí Oranžového roku 2022
na www.obcetemelin.cz a v obecních vývěškách

OBEC TEMELÍN



JADERNÁ ELEKTRÁRNA TEMELÍN
SKUPINA ČEZ

GENERÁLNÍ PARTNER



Sbor dobrovolných hasičů TEMELÍN
POŘÁDÁ

RYBÁŘSKÝ DEN

PRO DĚTI DO 15 LET NA
RYBNÍKU „PANSKÝ“ V TEMELÍNĚ



25. června 2022 od 10 hodin

Zápis účastníků v 9,30 hodin

u hasičské zbrojnice

Občerstvení zajištěno



JADERNÁ ELEKTRÁRNA TEMELÍN
SKUPINA ČEZ

GENERÁLNÍ PARTNER

LETNÍ PŘÍMĚSTSKÉ TÁBORY 2022

DOMOVY KLAS
O.P.S. TEMELÍN



1. TURNUS - 11.7.-22.7
2. TURNUS - 25.7. - 5.8.
3. TURNUS - 8.8. - 19.8.

Bližší informace na FB -
Domovy KLAS Temelín,
nebo tel.: 734323404

Letní sousedské posezení

Přijměte srdečné pozvání na posezení s letní atmosférou

Kdy: 24. 6. 2022

Kde: hřiště, za nepřizně počasí temelínská hospoda

Čas: 17:00 hodin

Program: Vystoupení Terezy Kadlecové z folklórní skupiny Bystřina –
lidové písně na dudy

K poslechu a tanci bude hrát Česká kapela



VSTUPNÉ DOBROVOLNÉ

POŘÁDÁJÍ DOMOVY KLAS

S PODPOROU

STALO SE (informace z Obce – duben až červen 2022)

- OZ schválilo firmu Š+H Bohunice pro stavbu kruhového objezdu v Temelíně za 8 648 945, 94 Kč bez DPH
- Schválen pronájem hospody ve Lhotě pod Horami paní Olze Markové
- Schválen pronájem Temelínské hospody panu Miroslavu Švehlovi
- Schválen příspěvek 20 000 Kč pro Českou Maltézskou pomoc, která doprovází místní děti a mládež s postižením do speciálních škol a zařízení
- Dar 15 000 Kč pro spolek Vltavotýnská lokálka z. s. na uspořádání výletních jízdy vlaků
- Dar 5 000 Kč pro Linku bezpečí z. s.
- Proběhla demolice bývalého vepřína ve Zvěrkovicích firmou MoDoStav za 994 899, 35 Kč bez DPH
- Stavební úřad v Týně n. Vlt. vydal ÚZEMNÍ SOUHLAS k výstavbě ZTV Temelín
- Z důvodu nezájmu občanů zrušena místní lidová knihovna v Sedlci, knihami budou postupně plněny knihobudky
- Vybudována nová autobusová čekárna na Plánovech (autor Karel Bláha)
- Proběhl prořez dřevin v Kočíně (PROSÍME: bioodpad ukládejte do k tomu určeného kontejneru na návsi a nezavázejte jím prostor mezi sběrným místem a stokou)
- Zahájena postupná renovace plechových autobusových čekáren
- Dokončena výstavba dětského hřiště v Záluží, otevřeno bude již brzy (až zesílí zasetá tráva)
- Proběhla plánovaná obměna dětského hřiště v Temelíně a přibyl malý workout
- Vyčištěno a vyspraveno jezírko před OÚ, připraveno k návratu ryb, z bezpečnostních důvodů odejmuta lávka, nová ve výrobě
- Dokončena oprava střechy špýcharu ve Dvorci Temelín čp.15
- Proběhlo opískování pomníků padlým a obnova nápisů
- Byla očištěna a následně proti mechu ošetřena střecha hospody v Litoradlicích (přes 400 m²)
- Rozmístěny nové lavičky, staré ošetřeny proti mechu
- Odtěženy ¾ skládky bioodpadu ve Lhotě pod Horami

Kompletní výpisy všech usnesení OZ najdete na webových stránkách obce a výpis z aktuálního zasedání také na úřední desce. Zápis z jednání je k nahlédnutí na obecním úřadě v Temelíně.

Lukáš Chytka, zastupitel

Nové dětské hřiště v Temelíně s malým workoutem v popředí



Odvoz bioodpadu ze skládky ve Lhotě



Ošetřování laviček



Renovace pomníků padlým



Čerstvé hřiště v Záluží



Demolice vepřína ve Zvěrkovicích



Renovace BUS čekárny Kočín



Čištění jezírka před OÚ



(foto 8x L. Chytka)

DUO ANGELORUM VE KŘTĚNOVĚ

Sezónu křtěnovských koncertů v kostele sv. Prokopa zahájily 30. dubna Katarína Ševčíková (harfa) a Valentýna Mužíková (soprán). Zazněla klasická díla, často v úpravách K. Ševčíkové, která byla odměněna zcela zaslouženým bouřlivým potleskem přibližně osmdesáti posluchačů. (ook)



VE ZNAMENÍ PÁRY

Ačkoli by nadpis mohl svádět k úvahám o technologiích nedalekého energetického gigantu, opak je pravdou. Měl by připomenout dobu, kdy se po temelínském nádraží proháněly parní lokomotivy. Tak jako druhou červnovou sobotu.

V návaznosti na vltavotýnské oslavy spojené s dělostřeleckým polygonem Velký Depot, vypravil spolek Vltavotýnská lokálka ve spolupráci s městem Týn nad Vltavou, Českými drahami a dalšími významnými partnery zvláštní parní vlak. Parní lokomotiva 310.093 táhla pět osobních vozů, jeden služební a na postrku vypomáhala diesellová lokomotiva řady 708.

Na temelínském nádraží tento vlak přivítalo před desátou hodinou dopolední více než sto příznivců. Přítomni byli také hasiči SDH Temelín s cisternou, kteří pravidelně lokomotivě doplňovali vodu. Tento historický vlak se během dne v Temelíně v rámci zajištění plánovaných spojů mezi Temelínem a Týnem objevil ještě čtyřikrát.

Navzdory tomu, že vltavotýnská trať patřila mezi první, kde byla pára nahrazena motorovými vozy, má zde parní lokomotiva stále své neopakovatelné kouzlo. Navíc to byl právě tento typ lokomotivy, (tehdy se jednalo konkrétně o stroj č. 97.126 kkStB, později 310.043 ČSD), který 23. října 1898 zahájil provoz na trati Vodňany / Čičenice - Týn nad Vltavou, a který přivezl do Temelína první cestující. (ook)



(foto 4x O.Klempíř)



HŘIŠTĚ TJ SLAVOJ



FOTBALOVÝ ZÁPAS

TRADIČNÍ
POUTOVÝ FOTBÁLEK

Za podpory:



JADERNÁ ELEKTRÁRNA TEMELÍN
SKUPINA ČEZ



02.07.

2022
SOBOTA

14:00

Mod.

DOMOVY KLAS JSOU ZDE PRO VŠECHNY!



Jaro je za námi a během kvetoucích měsíců jsme v Domovech KLAS potěšili naše seniory řadou společných výletů, např. do Bad Füssingu, za neznašovským kohoutem, za pískovými sochami do Písku, do Rožmberku a Horní Plané, na Vrbenské rybníky atd. Kromě výletů se u nás v senior klubu pravidelně cvičí, trénuje paměť, ale také slaví. V dubnu seniorky pod vedením paní Julie Sládkové a ve spolupráci s obcí společně vytvořily krásné květinové vazby k pomníkům. Počátkem května jsme se zasmáli u divadelního představení Natěrač, začátkem června jsme si mohli vychutnat dobroty a buřtík u ohně v areálu DPS za libých zvuků dvanáctistrunné kytary pana Neuberta. Na konci června ještě seniory čeká výlet lodí, sousedské posezení s hudbou a výlet autobusem do Tábora.

Novinkou pro rozvoj a stimulaci pohybového aparátu jsou u nás nově zakoupené ortopedické podložky Ortonature, které využíváme při setkání se seniory i dětmi, kdo má zájem, může si je vyzkoušet během akce Vítání léta.

V pečovatelské službě získává naše organizace stále větší důvěru obyvatel a toho si velmi vážíme. Naším klientům jsme nablízku, kdykoliv nás potřebují a zároveň se snažíme

podporovat samostatnost klientů, aby své síly neztráceli. Dbáme také na vzdělávání v oblasti sociálních služeb, týmovou práci a seberozvoj, abychom do práce chodily rády a nešetřily úsměvy.

Odpolední kluby pro děti se nám rozrostly o několik dětí, které si chodí pohrát s kamarády, naučit se něco nového či zjistit nějakou zajímavost. Již 26. 6. nás čeká akce zejména pro rodiny s dětmi – Vítání léta. Bude to odpoledne plné her a zábavy pro menší i větší na temelínském hřišti. Těšit se můžeme na divadlo, herní prvky, chůďaře, skákačí hrad, zmrzlinu a hasičskou pěnu. Věřím, že nám počasí vyjde a přijde hodně dětí s rodiči. Pilně se připravujeme i na letní příměstské tábory. Letošní novinkou bude zajištění obědů pro děti na táboře. Bližší informace obdrží rodiče přihlášených dětí.

Kromě příprav organizačních budeme mít na léto také vybileno a čekají nás do léta drobné opravy vybavení. Od září bychom zde v Temelíně rádi zprovoznili mateřské centrum pod vedením zkušené lektorky Terezy Kadlecové, která vedla mateřské centrum ve Zlivi a kromě jiného se věnuje i vedení mažoretek, folklóru a hře na dudy.



(foto 4x Domovy KLAS)



Milé maminky a tatínkové na rodičovské dovolené, ozvěte se nám, zda máte zájem o pravidelné scházení a program pro vás v Temelíně!

Pokud máte zájem o bližší informace o naší činnosti, navštivte facebookovou stránku Domovy Klas Temelín nebo využijte jeden z následujících kontaktů:

Mgr. Bc. Ivana Chaloupková
– 774 709 115
Mgr. Markéta Kočová
– 774 709 113
Mgr. Hana Hrdinová
– 734 323 404

Markéta Kočová, Domovy KLAS



HASIČI V AKCÍCH



Sbor dobrovolných hasičů v Temelíně se účastnil v uplynulých měsících několika akcí, výjezdů a soutěží, ze kterých zde přinášíme malý report.

6. 4. 2022 Velitel Tomáš Volf velí k výjezdu k ucpanému odtokovému kanálu při vypouštění koupaliště.

9. 4. 2022 Proběhlo čištění místního koupaliště od 7:30 hodin i za velmi špatného počasí, kdy se střídal déšť, slunce, sníh i vítr a pořád dokola. Sešlo se sedm členů. Na čištění bylo potřeba 13 cisteren vody. Díky zapůjčené technice bylo možné koupaliště vyčistit i v tak nízkém počtu lidí. Kolem třetí hodiny odpolední jsme byli zpět na základně.

30. 4. 2022 Asistovali jsme při stavění máje na návsi. Máj byla postavena kvalitně, nikomu se nic nestalo.

14. 5. 2022 Uskutečnila se obvodová soutěž v Žimuticích, kde se zúčastnili i temelínští starší muži (Rafani). Podařil se jim čas 36,26, který stačil na druhé místo. Bohužel v jejich kategorii nebylo více družstev, ale dle fotky je jasné, že by si zvládli namazat na chleba i mladé kluky. Holt zkušenost je zkušenost.

23. 5. 2022 Na hřišti v Temelíně proběhla ukázka hasičské techniky SDH Temelín za účasti dětí ze ZŠ a MŠ Temelín. Děti měly možnost prozkoumat hasičský vůz Renault 4x4 CAS a vidět zásahový oblek a zásahovou techniku.

27. 5. 2022 V 19 hodin proběhlo v Temelínské hospodě divadelní představení Rejzák z Prahy. Komedie v podání BDS Lužnice o.s. Bechyně. Divadlo zorganizoval Sbor dobrovolných hasičů Temelín. Účast byla 60 diváků.

28. 5. 2022 Na temelínském hřišti proběhl dětský den, pořádaný SDH Temelín. Zúčastnilo se 63 dětí. Na hřišti bylo spoustu soutěží, skákací hrad, přijela i MP z Týna nad Vltavou, která měřila dětem rychlost na koloběžce. Na závěr jsme dorazili i my - udělat obří kopec pěny, ve které se děti pořádně vydováděly.

4. 6. 2022 Účast v Bohunicích na hasičské soutěži O pohár starosty Temelína. Bohužel se zúčastnily pouze tři obce. Ale i tak je třeba pochválit SDH Bohunice za super organizaci a přípravu celé soutěže. Vítězstvem soutěže se stalo družstvo Zvěrkovic, takže příští rok se přesouvá pořádání soutěže tam.

11. 6. 2022 V Temelíně jezdila parní lokomotiva, kam jsme byli vysláni velitelem na technickou pomoc - doplňování vody do lokomotivy.

11. 6. 2022 Večer proběhlo pomasopustní posezení. Opékaly se kýty, o které se staral náš člen a řezník v jedné osobě, Jarda Sládek.



ŠPEJCHAR DOSTAL NOVOU STŘECHU

V Temelíně nenajdete mnoho zajímavých historických staveb. Z těch dochovaných stojí za zmínku snad jen kaple P. Marie z druhé poloviny 18. století, a především pak budova barokního špejcharu, který je součástí bývalého vrchnostenského dvora.

Špejchar (z německého Speicher - sýpka) se za posledních sto let žádné zásadní opravy či rekonstrukce nedočkal. V péči JZD byl pouze „obohacen“ několika, jistě praktickými, ale nevkusnými drobnými přístavky a přístřešky. V 60. letech minulého století se pak řemeslníci místního JZD pustili pouze do nejnutnějších oprav střešní krytiny.

Zanedbaná stavba se střechou v kritickém stavu, s trávou a náletovými dřevinami, se v loňském roce stala majetkem obce. Ta okamžitě přistoupila k záchranným pracím a v současné době dopřála špejcharu slušivou a praktickou střechu. Tu citlivě a s maximálním možným zachováním původních prvků a technologií rekonstruovala a klasickými bobrovkami pokryla společnost Jiřího Lišky z Olešníku.

Zaznamenali jsme tak rok opravy střechy, stejně tak, jako kdysi řemeslníci poznamenali na jeden z původních trámů: „Tassky dawany roku 1820.“ Tak zase za 200 let. (ook)



(foto 3xO.Klempíř)



VÝSADBA ALEJE ING. FRANTIŠKA NAŠINCE



Den plný kuliček (foto 2x O. Klempíř)

Spolek přátel staré techniky z.s. se sídlem v Kalištích navazuje na úspěšnou akci, kdy v Kalištích členové spolku a občané vysadili alej J. P. Fabiána.

Na 16. 10. 2022 máme naplánovanou výsadbu aleje ve spolupráci s SDH Temelín, kde si budou moci občané Temelína vysadit svůj strom. Bude se jednat o alej s různými odrūdami třešní a višní v počtu 15 ks stromků.

Alej ponese jméno našeho rodáka Ing. Františka Našince, který se významně zasadil o rozvoj Temelína a byl přední osobností politického, společenského a kulturního života v Temelíně a okolí.

A teď k organizaci vlastní akce.

Bude se konat v neděli 16. 10. 2022

od 14:00 hodin za přejezdem při polní cestě k rybníku Námětek.

Občané Temelína, kteří budou mít o výsadbu zájem, ať zašlou svůj požadavek se jménem a bydlištěm rodiny na e-mail – kralugrunt@seznam.cz. Na základě těchto informací bude zajištěna výroba tabulky k danému stromu. Výběr odrůdy stromu bude řešen na místě losem.

Jelikož jsme omezeni počtem stromů s ohledem na lokalitu, dostane se jen na prvních 15 rodin, které zašlou e-mailovou zprávu.

Každá rodina si zasadí svůj strom sama, proto je potřeba si donést vhodné náčiní.

Materiál na ochranu stromku dodá spolek a zálivku stromků zabezpečí SDH Temelín.

Občerstvení na akci bude zajištěno.

Doufáme, že nám počasí bude přát a prožijeme příjemné odpoledne.

Mimo sázení aleje Spolek přátel staré techniky z.s. pořádá v tomto roce ještě tři další akce.

Den plný kuliček, který již proběhl 11. 6. 2022, dále pak Pouťovou jízdu v jedné stopě, která proběhne 2. 7. 2022 a poslední akcí bude III. Sraz spolku dne 27. 8. 2022.

Radim Král, Spolek přátel staré techniky z.s.



JARNÍ A LETNÍ ZPRÁVIČKY ZE ŠKOLY A ŠKOLIČKY

Ještě než nám jaro zaťukalo na vrátka a začalo se probouzet a vonět, prohlubovali jsme spolupráci mezi dětmi MŠ a žáky ZŠ v době jarních prázdnin. Děti si vyzkoušely týmovou práci a naučily se trpělivosti a ohleduplnosti jeden k druhému. Vždyť naslouchání a získávání postupné důvěry jsou hodnoty důležité pro vznik nových přátelství.



Březen – měsíc knihy a čtenářů je pro nás vždy příležitostí navštívit místní knihovnu. Formou besedy jsme se seznámili s knihovnickými službami a čtenářským katalogem. Děti si prohlubovaly kladný vztah ke knihám, ústní slovesnosti, literatuře a divadlu. Tímto děkujeme za příjemné posezení nad knihou.

K jaru tradičně patří oslavy jarních svátků. Jarní velikonoční projekt ZŠ a MŠ prohloubil v dětech tvořivost a fantazii. Zdobení perníčků, hledání vajíček, sportovní činnosti, to vše vedlo k chápání přírody jako jedné z částí života lidí.



Bezpečnost na cestách je součástí dopravní výchovy. Žáci ZŠ se zúčastnili dopravní soutěže na hřišti v Týně nad Vltavou, kde úspěšně reprezentovali svou školu získáním 1. a 2. místa. Děti z MŠ navštívila instruktorka Městské policie, která formou besedy rozvíjela nácvik bezpečného chování v dopravním provozu. Děkujeme za poučné dopoledne.

Na konci dubna jsme si společně připomněli tradici „Pálení čarodějnic“ a „Stavění májky“. Pro děti byly připraveny

různé zábavné aktivity. Páteční květnové dopoledne jsme si zpřijemnil i opékáním buřtů.

Nezapomněli jsme ani na letní sportování. Žáci ZŠ se zúčastnili atletické olympiády, která se konala v Chrášťanech.

Na konci května nám místní hasiči na temelínském hřišti připravili ukázkou hasičské techniky. Děti si mohli prohlédnout hasičské auto, dokonce zjistit, jak vypadá uvnitř. Tímto místním hasičům děkujeme.

První červen – Svátek dětí. Tento den proběhlo dětské sportovní dopoledne na fotbalovém hřišti Slavoj Temelín.



Fotbal, opičí dráha, běh, skok z místa, hod na cíl, jízda zručnosti na koloběžkách a kolečkových bruslích, to vše byly pohybové aktivity, kterých se děti zúčastnily. Za splnění úkolů byly odměněny medailí a sladkými drobnostmi. Děkujeme rozhodčímu, který dbal na dodržování pravidel fotbalu.

„Galerie na plotě“, ano, to je výstava prací žáků a dětí. Je výtvarným průřezem celého období školního roku od podzimu do léta a zdobí plot u vchodových dveří. Srdečně zveme.

A co nás ještě čeká?

„Zahradní slavnost“, to bude setkání s dětmi, rodiči, prarodiči a zaměstnanci školy.

„Škola v přírodě“ na Šumavě, výlet na farmu v Netěchovicích, a především předávání vysvědčení, rozloučení se žáky 5. ročníku a pasování předškoláků na školáky.

Dětem a rodičům přejeme krásné prožití letních prázdnin.

zaměstnanci ZŠ a MŠ Temelín



(foto 4x ZŠ a MŠ Temelín)

STALO SE PŘED SEDMDESÁTI LETY aneb Z OBECNÍ KRONIKY

SBÍRKA NA KOREU

V naší obci prováděna byla sbírka ve prospěch dětí postižených válkou v Koreji. Dvojice sběračů chodily dům od domu. Sbírká vynesla 2535 Kčs. Válka na Koreji zuří již kolikátý rok. Sbírká je prováděna ve prospěch dětí severní Koreje.

JAROVISACE A KŘÍŽOVÁ SETBA

Letos prováděl zdejší státní statek jarovisaci ječmene. Rozprostřeli 189 kg ječmene ve světnici, kde se vytopilo do 18 st. C. Ječmen se během 24 hodin třikrát pokropil 35 litry vody, promíchal a pak ponechal schnuti, načež se zasel. Rovněž tak provedl statek na poli za Volší na výměře 2 hektarů křížovou setbu ječmene podle sovětských zkušeností.

OSLAVY 1. MÁJE

Také letos zvaly dvojice mládeže na oslavy 1. Máje do Týna nad Vltavou. Novostí bylo, že se již nedávaly pozvánky. V Týně nebyla oslava pro celý okres, nýbrž jen část okresu, další oslava byla v Bechyni. Změna byla i v tom, že bylo nařízeno, aby se průvodu účastnily i děti ze škol. Průvod šel od Koců na náměstí, byl pěkný, po průvodu se však účastníci rozcházel do hostinců, takže řečníci mluvili hodně do prázdna, poněvadž tam zůstala jen mládež a pak milice. Děti naší školy nesly standarty s nápisy: Nikdo nesmí zahálet, pomáhat chcem i my děti! A další: Učíme se, píšeme, čteme, však my táty doženeme. Na naší škole byly dva nápisy: Pevně semknutí kolem strany a vlády, v čele s pres. Gottwaldem za mír a socialismus. A druhý nápis: Ať sílí nerozborné přátelství s našim osvoboditelem Sovětským Svazem, mocnou záštitou světového míru.

STAVEBNINY ZDRAŽOVALY

V dubnu nastalo značné zdražení stavebnin a s tím i jejich uvolnění. Cihly a tašky stojí 3500,- Kčs za 1000 kusů. Také vápno a cement jsou dražší. Truhlář nařiká, že mu podražily veškeré potřeby. 1m³ borovice stojí místo 2000,- Kčs nyní 10000,- Kčs.

HASIČSKÝ SBOR

V neděli 11. května 1952 konána valná hromada, která zvolila nové činovníky. Při valné hromadě zdůraznil okresní bezpečnostní referent Václav Horák č.p. 47 význam hasičstva v době, kdy se neví zda nevypukne válka. Vytýkal proto nezáměr, který se v obcích projevuje tak, že je nutno vedení celých sborů směřovat, aby byla udržena činnost. Ani výměna činovníků za mladé nepomáhá, a tak je nutno někde znovu zasáhnout i ku starším činovníkům.

NÁLEZ

Dne 13. května 1952 přinesl Josef Váca č.p. 40 bronzovou ozdobu, kterou našel na svém poli za chalupou při zakopávání a rovnání krechtované bramborové jámy. Ozdoba představuje jelení hlavu s parohy, jest úplně

zachovalá, na neotřelých místech zlacená, jinak částečně kryta patinou. Poněvadž tu byla před časem nalezena bronzová jehlice ze střední doby bronzové 12. - 14. století před Kristem, byla i hlava jelena podrobena zkoumání v Národním museu a tu zjištěno, že se jedná patrně o novodobou ozdobu mysliveckou asi z 19. století.

POČASÍ

S neobyčejnou dochvilností se letos dostavili ledoví muži. Na Pankráce zachladilo a po 3 dnech na Žofii se počasí změnilo na déšť, načež v noci ze 17. na 18. května se vytvořila na trávě padlina.

MLÉKO

Františku Parýzkovi č.p. 103 uhynula vysokobřezí kráva a odepíše se mu 500 litrů mléka a dodávka se zvýší jiným. V posledních týdnech stoupla dodávka až na 101%.

NÁJEMNÍ SMLOUVA

Běře se na vědomí úmluva mezi MNV a B. Petříkovou s Jednotou Vodňany. Nedoporučuje se zařazení hostince do vyšší stupnice.

ORGANIZACE ŽEN

Na 27. května 1952 byla svolána schůze žen, aby provedla organizování žen při MNV jako rada žen. Na vyzvání rozhlasu se však dostavilo na schůzi pouze 7 žen, a tak nebylo lze ustavit ani výbor, který má být 12ti členný. Zástupkyně z okresu Jarča Dvořáková vyslovila politování, že ač tak velká obec, jeví malý zájem, usneseno tedy, aby přítomné ženy si vzaly na starost získání dalších členek a přijetí členství ve výboru.

TRH

Na 30. května byl ohlášen trh s textilem, cukrovím a nádobím. Ku značnému zklamání hospodyní a dětí přijelo až k večeru auto jen s textilem a rozložilo své zásoby před Hulejů.

JEDNOTA A ZBOŽÍ

V prodejně Jednoty se došlé zboží nevykládá a tak se o něm dozvědí spotřebitelé jen od prodavaček. Na tento nešvar bude upozorněno vedení Jednoty ve Vodňanech.

MATEŘSKÁ ŠKOLKA

Děti jsou pouštěny ze školky v 15 hodin. Bude požádáno, aby byly ve školce ponechány až do 17,30 hodin.

LIMONÁDA VADNÁ

V hostinci Jednoty byla prodávána limonáda, která je pouhou směsí vody a ovocné šťávy. Bude zaslána rozboru a podle toho pak zakročeno.



CO NOVÉHO U TEMELÍNSKÝCH ESKYMÁKŮ?



Z jara letošního roku naši nejmenší gymnasté vystoupili v temelínském sále k MDŽ pro své rodiče, prarodiče a přátele sportovního klubu ESKYMÁCI. Vystoupení se neslo v rodinné atmosféře, kdy maminky děti napekly a připravily pohoštění pro naše příznivce. Nakoupili jsme si dresy pro sportovní gymnastiku a ukázali, co jsme se naučili na trénincích. Akce se velmi vydařila a děti ukázaly své sportovní dovednosti. Byly za to odměněny potleskem a pochvalou od publika. Sluší se poděkovat rodičům dětí za pohoštění, a zejména organizátorům a vedoucí klubu paní Mertlové.

Za biatlonový klub ESKYMÁCI se náš vyslaný zástupce s volebním hlasem představil na květnové valné hromadě Českého svazu biatlonu v Brně, kde se volilo vedení svazu na následující čtyři roky. Byla odstartována letní biatlonová sezóna, v níž náš klub již reprezentoval naši obec na regionálních závodech v Berouně, kde se naše svěřenkyně W14 Dominika Mertlová prezentovala krásným 5. místem a Daniel Josef Mertl M0 obsadil místo čtvrté. Na regionálních závodech pořádaných biatlonem Vimperk v kategorii W14 D. Mertlová obsadila opět páté místo ve vytrvalostním závodě, a náš nejmenší závodník M0 D. J. Mertl obsadil krásné 3. místo. Druhý den byl pořádán klubem biatlonu Strakonice (také ve Vimperku) závod ve sprintu. Tam jsme v kategorii W14 obsadili 6. místo a v kategorii M0 třetí místo, o které se zasloužil opět D. J. Mertl. Do těchto závodů jsme měli zaregistrovaného i Petra Mugrauera, který ale těsně před závodem onemocněl.

První víkend v červnu se ve Starém Městě pod Landštejnem konal Český pohár žactva v letním biatlonu, na který se sjelo bezmála 400 špičkových závodníků z celé republiky, včetně hostů ze Slovenska. Z našeho klubu vybojovala účast Dominika Mertlová W14 s výkonnostní třídou II, a měla tak právo na těchto závodech startovat. Závody se konaly od pátku až do neděle. Naše závodnice se

umístila ve vytrvalostním závodě na 43. místě, ve sprintu obsadila druhý den 41. místo. Tímto děkujeme za krásnou reprezentaci našeho začínajícího temelínského biatlonového klubu.

Poslední květnový víkend jsme pořádali opět po roce Dětský sportovní den na hřišti v Temelíně. Zahájil ho náš spolek gymnastů a gymnastek, ti předvedli jednotlivé sestavy prostných i na přeskoku. Po vystoupení gymnastiky jsme přešli na jednotlivé sportovní stanoviště, kde si děti mohly vyzkoušet první krůčky do sportovní oblasti a základu pohybové dovednosti, obratnosti a postřehu. Děti měly možnost vyzkoušet si tenis pod dohledem pana Lidinského, prostná se slečnou Laurou Mertlovou, mažoretky se slečnou Pouchlou, hokej a střelbu na hokejovou branku s panem Mertlem, posilování - šplh na laně s paní Pánikovou a panem Mertlem, dále střelbu a biatlon s panem Vihelmem a sprint na 50 metrů. Každé dítě získalo věcnou cenu, v závěru dne přišel vhod i deštník, který obdržel každý sportovec, neboť vydařený sportovní den překazil déšť. To ale neodradilo sportující děti od vyhlášení věčné tomboly. Děkujeme za účast a těšíme se v dalším roce.

Zakončení gymnastické sezony v Temelíně se neslo v přátelské atmosféře. Děti vystoupily na temelínském hřišti a předvedly své sestavy prostných a přeskoku. Jednotlivé prvky si vyzkoušeli i odvážní rodiče a bylo vidět, že jim to šlo. Po vystoupení bylo pro děti připraveno pohoštění, a s rodiči a přáteli klubu rozloučení s touto sezonou u ohně. Velmi nás těší, že se dětem z akce nechtělo jít domů, a na hřišti si samy pořádaly sportovní hry a soutěže. Využily tak jedinečnou příležitost užít si spolu sobotní slunečné odpoledne i podvečer.

Již teď se těšíme na příští sezónu, která odstartuje se začátkem školního roku.



(foto 3x Josef Mertl)

Pozvánka na

ŠTAFETOVÝ ZÁVOD

v Temelíně, který je naplánován na **27. 8. 2022**, ve kterém budou soutěžit rodiny mezi sebou o věcné ceny. Proběhne i prezentace biatlonu, včetně profesionální - závodní vzduchové automatické zbraně pro závody žactva.

Prejeme hezké léto a dětem krásné prázdniny plné zážitků!
za sportovní klub ESKYMÁCI z.s. Josef Mertl

SLAVOJ BEZ MUŽŮ

Několik posledních sezón se fotbalový Slavoj potýkal s nedostatkem hráčů. Nakonec nepomohl ani „sňatek z rozumu“ s Olešníkem, a tak k letošním jarním zápasům už torzo temelínského týmu nenastoupilo.

Pomocnou a záchrannou ruku k pokračování v sezóně 2022-23 nabídl bývalý dlouholetý hráč, „srdcař“ Milan Tůma, který se aktivně snažil poskládat nové mužstvo. Jeho několikátýdenní mise, až na pár světlých výjimek, se však setkala s nezájmem, nerozhodností, starými křivdami a plnými sliby.

V tichosti tak vypršel termín k podání přihlášky a TJ Slavoj Temelín, navzdory slušnému potenciálu, tak budou v novém ročníku reprezentovat jen ti nejmenší.

Snaha o vybudování nového týmu a udržení temelínského fotbalu však nekončí a bude pokračovat menšími zápasy a turnaji. Doufejme, že vyústí opět v účast ve fotbalových soutěžích.

(ook)



FOTBALOVÁ MINIREPUBLIKA

Temelínský fotbalový pažit byl od jara svědkem několika zajímavých utkání různých soutěží a kategorií. Jedním z nejzajímavějších byl 14. května poslední turnaj série „Minirepublika“ pro přípravky, který v Temelíně pořádala JFA České Budějovice. Na hřišti se tak objevily fotbalové naděje zvučných fotbalových klubů, jakými bezpochyby jsou SFC Opava, FK Mladá Boleslav, 1. SC Znojmo, MFK Havířov, 1. FK Příbram a pořádající JFA České Budějovice.

(ook)



(foto 5x O. Klempíř)



TEMELÍNSKÉ KACHNY a KACHNIČKY - DRBY z VESNIČKY

NAKRMÍME CELOU VES, CO LEZE, TO SNĚŽ!

Zatímco na nejvyšší vládní úrovni se zatím diskutuje jak vyřešit ožehavou situaci ohledně zdražování potravin, obecní konšelé již mají jasno. Pokud jste si všimli osob pobíhajících po vsi na všech čtyřech, nebylo to způsobeno přemírou alkoholu, lébrž snahou řešit celosvětový problém s hladomorem. Jedinci s otláčenými koleny totiž prováděli výzkum.

Snahou bylo objevit a odhalit co nejvíce druhů lezoucího hmyzu. Ten identifikovat, zanést do potravinové knihy a poté připravit k ochutnávce. Vítězné exempláře se pak dostaly i do připravované Temelínské hmyzí kuchařky, která bude nabídnuta všem domácnostem oproti pozřetí dvou druhů švábů na osobu. Zároveň budou instalovány do všech koutů veškerých budov hnízda nevhodnějšího hmyzáka. Tím se stal Rus domácí (*Blattella temellenica*).

Zajistí se tak dostatečné líhnutí této pochoutky a vyřeší se závislost na potravinách z velkých agrofarem, které zkrachují a jejich dotace se přerozdělí najezenému obyvatelstvu. Zastupitelé věří, že toto bude mít i z politického náhledu ten správný dopad, jelikož se u nás stále vyskytuje velké

množství lidí, kteří by chtěli mít rusáka doma nebo v kasárnách v Týně.

Od letošního září se pak budou vyžadovat povinné dodávky do stálé výkupny rusáků, která bude stát přímo uprostřed kruhového objezdu u benzinky. Tím se zajistí stálý obrát nového zboží. Velikost dodávek je stanovena pro letošní rok takto:

- dítě do 6 měsíců - 26 rusů
- dítě od 7 měsíců do 30 let - 10 rusů
- senior od 31 let do 65 let - 5 rusů
- dítě od 66 let výše - 1120 rusů

Neplněním dodávek se občané budou vystavovat veřejné hanbě a ponížení na stránkách Temelínského hlásiče, posměšnou písni od místní kapely v obecním rozhlasu a nucenému pití škodlivých alkoholických nápojů na veřejnosti. (red)

Nu, a kdo tomu nevěří, tomu redakce přeje **krásné léto** a hodně dobrot u vody, u piva, u babičky, u soudu...



O epidemii v temelínské škole, v druhé polovině června roku 1952, se zmiňuje kronikář Ing. František Našinec v temelínské kronice takto: Těchto dní se rozšířilo ve zdejší škole nakažlivé onemocnění dětí, takže jich **viz. tajemka** chodí do školy. Děti mají kašel a rýmu až se jim spouští z nosu krev. Nemoc jest snad chřipkového původu.

Zdroj: Temelínská kronika, 1952

POMŮCKA ANACIDITA ENTE (ZRA. KATECHUMEN)	CELOSVĚTOVÁ ORGANISACE V NEW YORKU	ZÁMĚRNÉ	JEZERO U TREBIŠOVA	DATUM	OBŘNĚNÝ TRANSPORTÉR (ZKR.)		RUSKÝ VOJENSKÝ LETOUN	KAMERUNSKÁ ŘEKA	NAKLONĚNÍ		1. ČÁST TAJENKY	OMAMNÉ LÁTKY	MUŽSKÉ JMÉNO (24.6.)	DOMÁCKY ADOLF
OMÁMENO ALKOHOLEM						RÍMSKY 2001				LUŠTĚNINA				
PLAKAT						NABITA ČÁSTICE ATOMU PRÍSTAVNÍ HRÁZ				OPADÁVÁNÍ MUŽSKÉ CIZÍ JMÉNO (28.11.)				
ČÁST DOLNÍ KONČETINY					CHEM. ZN. HOŘČÍKU VLASTNÍ KOSUM			KOPEČEK OD KRTKA ZDVIHAT						
	ZDÁNĚLIVÉ DORUČOVATEL ZPRÁV						Z LEVÉ STRANY DOMÁCKY OLGA						ANGL. FLÉTNÁ	NĚM. MĚSTO MAIN
POŽÁRNÍ OCHRANA			2. ČÁST TAJENKY										SPZ FRYDEK MÍSTEK FLORA V POHOŘÍ LOGAŠKA PLÁNŮTA	
INICIÁLY HERCE VETCHÉHO			OCHRUCENÍ SOLI MATERIÁLNĚ-TECHNICKÉ ZASOBOVÁNÍ (ZKR.)								DOMÁCKY KLOTILDA KŘEŠŤANSKO DEMOKRATICKÁ UNIE			
VLASTNÍ SAMCŮM						MINERÁLNÍ VODA ZKR. ATLETICKÉHO KLUBU				KRUŽNICE NĚM. JÁ				
NĚM. KACHNA						NAPROSTÝ NEDOSTATEK KYSELINY V ŽALUDEČNÍ ŠTÁVĚ								
LOZIT						ČLOVĚK PŘIPRAVUJÍCÍ SE KE KRTU								

TEMELÍNSKÝ HLÁSIČ

Periodický tisk územního samosprávného celku - obec Temelín.
Číslo 15, ročník 2022, 20 stran A4, vychází 24. 6. 2022.
Šéfredaktor: Ondřej Klempíř (ook)
Redakční rada (red): Lukáš Chytka (luk), Roman Horák (roh)
Vydavatel: Obecní úřad Temelín, Temelín 104, 373 01 Temelín
IČ 00245534, DIČ CZ00245534, telefon +420 385 734 311

Registrační číslo: MK ČR E 23547

Vychází několikrát ročně, nyní v nákladu 460 kusů.
Příští číslo vyjde: 16. 9. 2022. Uzávěrka příštího čísla: 7. 9. 2022
Foto na úvodní straně: O. Klempíř a L. Chytka
Inzerce: R. Horák, temelinskyhlasic@gmail.com
Tisk a sazba: Nová Forma, s.r.o., Česká 20, 370 01 České Budějovice
Právo na tiskové chyby vyhrazeno! NEPRODEJNÉ